

Objektyp: **Miscellaneous**

Zeitschrift: **Tracés : bulletin technique de la Suisse romande**

Band (Jahr): **134 (2008)**

Heft 15-16: **Montrer le m2**

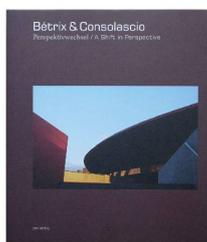
PDF erstellt am: **25.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## BEATRIX & CONSOLASCIO – PERSPEKTIVWECHSEL

Sylvain Malfroy

Texte en allemand et anglais  
Editions *gta*, zurich, 2008  
ISBN 978-3-85676-226-1, Fr. 80.–, 50 euros

Cette monographie de l'œuvre des architectes Beatrix & Consolascio est, pour son auteur Sylvain Malfroy, l'occasion d'une « interrogation générale sur l'architecture d'auteurs et le travail d'interprétation spécifique qu'elle requiert ». D'une réflexion liminaire sur la forme littéraire qu'il lui convient d'adopter, il infère le choix de l'essai argumenté, fondé sur une multiplicité des points d'observation. La cartographie qu'il en propose génère ensuite le plan de l'ouvrage : deux premiers chapitres sont consacrés à la genèse et la production de l'œuvre des architectes ; les deux derniers à sa réception et à son interprétation.

Se référant notamment aux travaux de Philippe Boudon et de Gérard Engrand, Sylvain Malfroy s'interroge sur ce qui fait la spécificité du projet architectural en considérant simultanément un « petit » projet, La Casa Consolascio (Minusio, 1984), et un « grand », le stade du Letzigrund (Zurich, 2007). Ou comment un petit volume parvient à se hisser dans le registre de l'expression monumentale, et un grand programme à atteindre une grande simplicité formelle malgré le considérable faisceau de contraintes auxquelles il doit satisfaire.

À la manière d'un chapelet d'oraison, l'auteur égrène ensuite toute une série de projets de l'agence B&C en croisant deux axes de communication entre, d'une part, l'architecte et ses partenaires dans le processus de réalisation, et, d'autre part, l'architecte et le « grand public ».

Il cherche à en extraire les attributs d'une « architecture d'auteur », véhiculant un certain nombre de messages, qu'il interprète en suivant les quatre modalités proposées par le critique d'architecture Juan Pablo Bonta : signal, pseudo-signal, indice intentionnel et indice.

Malfroy conclut son essai en tentant une analogie entre interprétation de l'œuvre d'architecture et réception de l'œuvre d'art, qu'il laisse prudemment en suspens, sur « une portion d'inconnu à l'horizon ».

**Francesco Della Casa**



## GÉNIE PARASISMIQUE – CONCEPTION ET DIMENSIONNEMENT DES BÂTIMENTS

Pierino Lestuzzi et Marc Badoux

PPUR, Lausanne, 2008  
ISBN 978-2-88074-747-3, Fr. 85.–, 55 euros

Cette publication de la collection « Génie civil » des *PPUR* se limite au cas des bâtiments neufs, une autre parution étant prévue pour l'analyse des structures existantes, qui repose sur des principes assez différents.

Comme souligné dans sa préface, le livre est conçu de façon très classique, puisqu'il aborde successivement les aléas sismiques, la conception des bâtiments, leur analyse sismique et leur dimensionnement pour se conclure par des règles de construction associées aux principales techniques de construction des bâtiments (béton armé, maçonnerie, acier et bois).

Il faut souligner la très grande qualité, dans l'introduction, du chapitre consacré aux objectifs et au contenu. En à peine quatre pages, les auteurs donnent une synthèse remarquable de clarté des éléments clés à considérer : primauté de la conception (« mieux vaut une structure bien conçue et mal calculée qu'une structure bien calculée, mais mal conçue »), particularités des charges sismiques (horizontales, cycliques, dynamiques et fonction de la rigidité de la structure), dimensionnement en capacité (privilégier la capacité de résistance d'un bâtiment plutôt que l'étude de ses charges, souvent difficiles à évaluer pour les séismes) et importance des détails de construction (pour garantir la ductilité requise par le dimensionnement en capacité). Le tout sans utiliser un langage spécialisé, ce qui garantit son accès à tous les acteurs de la construction. Et devrait permettre de grandement faciliter leur communication.

D'un point de vue iconographique, les auteurs ont su établir un équilibre entre des représentations schématiques et des photos de séismes pour illustrer tant les principes de conception que les détails de construction.

Avec ce livre, le lecteur dispose d'une représentation précise des mesures de conception et de construction à prendre pour éviter que des bâtiments s'effondrent brusquement lors d'un séisme. Sachant que généralement, ce ne sont pas les séismes qui tuent, mais les bâtiments.

**Jacques Perret**